ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 23.6.2008
COM(2008) 380 τελικό

2008/0122 (COD)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/470/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου για αστικές και εμπορικές υποθέσεις

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1.1 Εισαγωγή

Στις 28 Μαΐου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση αριθ. 2001/470/ΕΚ, σχετικά με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου για αστικές και εμπορικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών εξαιρουμένης της Δανίας (στο εξής «η απόφαση»)[1] που εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2002.

Η δημιουργία του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου για αστικές και εμπορικές υποθέσεις (στο εξής «το δίκτυο») ξεκίνησε από την ιδέα ότι η προοδευτική εφαρμογή ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης θα απαιτούσε τη βελτίωση, την απλοποίηση και την επιτάχυνση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών. Το δίκτυο θα έπρεπε επίσης να ευνοήσει την πρόσβαση των πολιτών στη δικαιοσύνη στο πλαίσιο επίλυσης διασυνοριακών διαφορών μέσω της προοδευτικής υλοποίησης ενός συστήματος πληροφοριών που προορίζεται για το κοινό.

Στις αρχές του 2008, το δίκτυο αριθμούσε 437 μέλη, που κατανέμονταν σε τέσσερις κατηγορίες ήτοι 102 αρμοδίους επαφής, 140 κεντρικές αρχές (άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), 12 δικαστικούς συνδέσμους και 181 άλλες δικαστικές ή διοικητικές αρχές υπεύθυνες όσον αφορά τη δικαστική συνεργασία.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την οργάνωση, την προεδρία και τη γραμματεία των συνεδριάσεων του δικτύου. Οι συνεδριάσεις των αρμοδίων επαφής διεξάγονται τουλάχιστον μία φορά ανά εξάμηνο. Πραγματοποιήθηκαν δέκα εννέα συνεδριάσεις των αρμοδίων επαφής μεταξύ 11ης Φεβρουαρίου 2003 και 31ης Ιανουαρίου 2008, ήτοι κατά μέσο όρο τέσσερις φορές το έτος. Το σύνολο των μελών του δικτύου συνεδριάζει κάθε έτος από το 2002.

1.2 Γενικό πλαίσιο της πρότασης και διαβουλεύσεις

Το άρθρο 19 της απόφασης προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης που συνοδεύεται, κατά περίπτωση, από προτάσεις αναπροσαρμογής της απόφασης. Η έκθεση αυτή εξετάζει τα θέματα πρόσβασης και συμμετοχής των νομικών επαγγελμάτων στις εργασίες του δικτύου, καθώς και της ενδεχόμενης άμεσης πρόσβασης του κοινού στους αρμοδίους επαφής του δικτύου.

Η παρούσα πρόταση βασίζεται σε ευρείες διαβουλεύσεις διαφόρων ενδιαφερομένων παραγόντων ιδίως στο πλαίσιο του δικτύου. Για την προετοιμασία της προαναφερθείσας έκθεσης, η Επιτροπή παράγγειλε μελέτη σχετικά με τη λειτουργία του δικτύου (στο εξής «η μελέτη»), που πραγματοποιήθηκε μεταξύ Δεκεμβρίου 2004 και Μαΐου 2005[2].

Βασιζόμενη στη μελέτη αυτή και στις διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν από το 2004 στο πλαίσιο του δικτύου, η Επιτροπή υπέβαλε, στις 16 Μαΐου 2006, έκθεση σχετικά με την

---

[1] ΕΕ L 174 της 27.6.2001, σ. 25

[2] http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/civil/studies/doc_civil_studies_en.htm

εφαρμογή της απόφασης[3]. Στην εν λόγω έκθεση που βασίζεται στο άρθρο 19 της απόφασης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το δίκτυο είχε, γενικά, βελτιώσει τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

Πάντως, η έκθεση αυτή αποκάλυψε την ύπαρξη ανεπαρκειών στη λειτουργία του δικτύου. Η Επιτροπή σημείωσε ότι το δίκτυο δεν ανέπτυξε όλες του τις δυνατότητες και ότι είναι βασικής σημασίας να διαθέτει τα απαραίτητα μέσα για την εκπλήρωση των εργασιών του. Ωστόσο, η Επιτροπή υπογράμμισε τη σημασία του δικτύου ως βασικού μέσου για την υλοποίηση ενός πραγματικού ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης.

Ανταποκρινόμενο στην εν λόγω έκθεση της Επιτροπής, το Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις», της 19ης και 20ής Απριλίου 2007, ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο[4].

1.3 Γενικός στόχος της πρότασης

Ο γενικός στόχος της πρότασης είναι να ενισχύσει το ρόλο του δικτύου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του για τη διευκόλυνση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, και ειδικότερα την αποτελεσματική και συγκεκριμένη εφαρμογή από τους δικαστές και τους λοιπούς επαγγελματίες νομικούς των κοινοτικών πράξεων και των συμβάσεων που ισχύουν μεταξύ των κρατών μελών. Στοχεύει επίσης να παγιώσει το ρόλο του δικτύου όσον αφορά την αποτελεσματική πρόσβαση των πολιτών στη δικαιοσύνη στο πλαίσιο διασυνοριακών διαφορών.

Οι στόχοι αυτοί απορρέουν από την υλοποίηση του προγράμματος της Χάγης «ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση», που εκδόθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004[5], (εφεξής «πρόγραμμα της Χάγης») που προβλέπει ότι πρέπει να καταβληθούν συμπληρωματικές προσπάθειες για να διευκολυνθεί στο μέλλον η πρόσβαση στη δικαιοσύνη και η δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις. Η πρόταση αναθεώρησης της απόφασης για τη σύσταση του δικτύου περιλαμβάνεται στο σχέδιο δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την υλοποίηση του προγράμματος της Χάγης της 2ας Ιουνίου 2005[6].

Πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι από την έναρξη ισχύος της απόφασης για τη σύσταση του δικτύου εκδόθηκαν, εφαρμόζονται ή θα εφαρμοστούν προσεχώς πολλές κοινοτικές πράξεις στον τομέα της αστικής δικαιοσύνης[7]. Η συγκεκριμένη και αποτελεσματική εφαρμογή όλων

---

3 COM (2006) 203 τελικό, SEC (2006) 579.

4 Έγγρ. 7152/07 JUSTCIV 48

5 ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.

6 ΕΕ C 198 της 12.8.2005, σ. 1.

7 Οδηγία για το ευεργέτημα της πενίας που εφαρμόζεται από την 30ή Νοεμβρίου 2004, κανονισμός «Βρυξέλλες ΙΙ α)», από την 1η Μαρτίου 2005, οδηγία σχετικά με την αποζημίωση των θυμάτων αξιόποινων πράξεων, από την 1η Ιανουαρίου 2006, κανονισμός σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο, την 21η Οκτωβρίου 2005, κανονισμός για τη θέσπιση διαδικασίας έκδοσης ευρωπαϊκής διαταγής πληρωμής, με εφαρμογή από την 12η Δεκεμβρίου 2008, κανονισμός για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής διαδικασίας μικροδιαφορών, από της 1ης Ιανουαρίου 2009, κανονισμός Ρώμη ΙΙ για το εφαρμοστέο δίκαιο στις εξωσυμβατικές ενοχές, από της 11ης Ιανουαρίου 2009, κανονισμός για την τροποποίηση του κανονισμού περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως, από της 13ης Νοεμβρίου 2008, καθώς και η οδηγία για ορισμένες πτυχές της διαμεσολάβησης σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις της 21ης Μαΐου 2008 και ο υπό έκδοση κανονισμός Ρώμη Ι για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές.

αυτών των πράξεων συνεπάγεται ενίσχυση του ρόλου του δικτύου, ιδίως για να αντιμετωπιστεί η αναμενόμενη αύξηση των αιτήσεων πληροφοριών και συνεργασίας.

Για την αποτελεσματική εφαρμογή των κοινοτικών και διεθνών πράξεων σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο, το δίκτυο θα πρέπει προοδευτικά να αναπτύξει τις δραστηριότητες συνδρομής στα δικαστήρια και στις λοιπές αρχές για την εφαρμογή του αλλοδαπού δικαίου.

Κατά συνέπεια, η πρόταση αυτή στοχεύει στο να προσφέρει στο δίκτυο ανανεωμένο νομικό πλαίσιο, αποτελεσματικότερη οργάνωση και ενισχυμένα μέσα ώστε να του επιτραπεί να επιβληθεί στο μέλλον, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης, ως ουσιαστικό μέσο συνεργασίας μεταξύ όλων των παραγόντων της αστικής δικαιοσύνης.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1 Νομική βάση

Η νομική βάση της παρούσας πρότασης είναι το άρθρο 61 στοιχείο γ) της συνθήκης, που παρέχει στην Κοινότητα αρμοδιότητες προκειμένου να θεσπίζει μέτρα στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις όπως προβλέπονται στο άρθρο 65, που λαμβάνει σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 1, δεύτερη περίπτωση, σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης την οποία διέπει το άρθρο 251 της συνθήκης.

Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [επίσης δεν εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, εκτός εάν εκφράσουν την επιθυμία, σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.]

2.2 Αρχή της επικουρικότητας

Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας απόφασης, ήτοι η ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και η αποτελεσματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη των προσώπων που αντιμετωπίζουν διασυνοριακές διαφορές, δεν μπορούν να υλοποιηθούν κατά τρόπο συντονισμένο και επαρκή από τα κράτη μέλη και κατά συνέπεια δεν μπορούν να υλοποιηθούν παρά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Η επιλογή μιας δεσμευτικής κοινοτικής πράξης, με τη μορφή απόφασης, αιτιολογείται από την αναγκαιότητα της ενιαίας εφαρμογής των διατάξεών της από όλα τα κράτη μέλη ώστε να επιτευχθούν οι επιδιωκόμενοι στόχοι.

2.3 Αρχή της αναλογικότητας

Η προταθείσα απόφαση στοχεύει κυρίως στην ενίσχυση κατά τρόπο συντονισμένο και ομοιογενή της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών κατά κύριο λόγο μέσω ήδη υπαρχουσών δομών του δικτύου. Ιδίως δεν θίγει τους ήδη υπάρχοντες μηχανισμούς συνεργασίας στα κράτη μέλη όπως προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία β) έως δ) και βασίζεται στη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων τμημάτων του δικτύου. Η συμμετοχή των νομικών επαγγελμάτων στο δίκτυο θα γίνει βάσει διορισμών εκ μέρους των

κρατών μελών και θα συμβάλει στην ανάπτυξη των μέσων δράσης που βρίσκονται στη διάθεση του δικτύου.

Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, η παρούσα πρόταση απόφασης δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απαραίτητο για την επίτευξη των στόχων της.

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στη στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής και στα οικονομικά μέσα που προορίζονται για τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας μέσω της απόφασης 1149/2007/ΕΚ της 25ης Σεπτεμβρίου 2007, που θεσπίζει για την περίοδο 2007-2013 το ειδικό πρόγραμμα «αστική δικαιοσύνη» στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος «θεμελιώδη δικαιώματα και δικαιοσύνη». Ένας από τους ειδικούς στόχους του προγράμματος «αστική δικαιοσύνη» είναι να διευκολυνθεί η λειτουργία του δικτύου. Για το λόγο αυτό, η οικονομική επίπτωση της διαχείρισης και λειτουργίας του δικτύου λαμβάνεται υπόψη στο πολυετές κονδύλιο ύψους 109,3 εκατ. ευρώ που καθορίστηκε για το πρόγραμμα «αστική δικαιοσύνη». Το πρόγραμμα εργασίας του 2007 σχετικά με το πρόγραμμα «αστική δικαιοσύνη» προέβλεψε ποσό ύψους 3,25 εκατ. ευρώ για τη διαχείριση και τη λειτουργία του δικτύου. Το πρόγραμμα εργασίας του 2008, που βρίσκεται στο στάδιο της ολοκλήρωσης, προβλέπει ποσό ύψους 3,15 εκατ. ευρώ για τη διαχείριση και τη λειτουργία του δικτύου. Όσον αφορά τις επιδοτήσεις δράσεων, χορηγείται προτεραιότητα από το πρόγραμμα εργασίας στα σχέδια που επικεντρώνονται στη βελτίωση της γνώσης του δικτύου εκ μέρους των δικαστών και των λοιπών νομικών επαγγελμάτων, καθώς και στη βελτίωση της άρτιας λειτουργίας των εθνικών σημείων επαφής του δικτύου και της συνεργασίας μεταξύ αυτών και των νομικών επαγγελμάτων. Με ενδεικτικό προϋπολογισμό επιδοτήσεων των δράσεων 2007 ύψους 3.5 εκατ. ευρώ, το ποσό του 1 εκατ. ευρώ μπορεί να αφιερωθεί στη συγχρηματοδότηση εθνικών σχεδίων που στοχεύουν στη βελτίωση της λειτουργίας του δικαστικού δικτύου.

4. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

4.1 Η πρόσβαση των νομικών επαγγελμάτων στις εργασίες του δικτύου

- Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ε)

Η διάταξη αυτή στοχεύει να ανοίξει το δίκτυο στα νομικά επαγγέλματα που συμμετέχουν άμεσα στη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις.

Στην ενδεχόμενη συμμετοχή των νομικών επαγγελμάτων στις εργασίες του δικτύου προηγήθηκαν, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, εμπεριστατωμένες διαβουλεύσεις, τόσο με τα μέλη του δικτύου όσο και με τα σχετικά επαγγέλματα. Λαμβάνοντας υπόψη την έκβαση των διαβουλεύσεων αυτών, η Επιτροπή, στην έκθεσή της του Μαΐου 2006, συνιστούσε να ανοίξει προοδευτικά το δίκτυο σε άλλους ασκούντες νομικά επαγγέλματα που συμμετέχουν στη λειτουργία της δικαιοσύνης. Δεδομένου ότι η πολιτική δίκη κατ'ουσία συνίσταται στην εμφάνιση των διαδίκων ενώπιον των δικαστηρίων των κρατών μελών, τα διάφορα νομικά επαγγέλματα αποτελούν απαραίτητους παράγοντες της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις. Η συγκεκριμένη συμμετοχή μπορεί να προσφέρει προστιθέμενη αξία στη νομική πρακτική που ακολουθείται στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να δώσει τη δυνατότητα στο δίκτυο να επιτύχει τους στόχους του.

Ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη ορίσει ως μέλη του δικτύου, τους εθνικούς συλλόγους δικαστικών επιμελητών ή συμβολαιογράφων[8].

Κατά την έννοια της παρούσας πρότασης, ως οικεία νομικά επαγγέλματα, νοούνται μόνο εκείνα που συμμετέχουν άμεσα στη συγκεκριμένη εφαρμογή κοινοτικών και διεθνών πράξεων στον τομέα της αστικής δικαιοσύνης επ'ευκαιρία δικαστικών ή εξωδικαστικών διαδικασιών όπως, για παράδειγμα, δικηγόροι και δικολάβοι, *sollicitors ή barristers*, συμβολαιογράφοι, δικαστικοί επιμελητές.

Λαμβάνοντας υπόψη τον ιδιωτικό χαρακτήρα της σχέσης που υφίσταται μεταξύ των ασκούντων νομικά επαγγέλματα και των πελατών τους, η οποία δεν πρέπει να επηρεάζει τη λειτουργία του δικτύου ούτε να επηρεάζεται από τη συμμετοχή τους στο δίκτυο, η πρόταση δεν προβλέπει την άμεση και ατομική πρόσβαση στο δίκτυο των ασκούντων νομικά επαγγέλματα. Μόνον οι επαγγελματικοί σύλλογοι που εκπροσωπούν τα διάφορα νομικά επαγγέλματα σε κάθε κράτος μέλος θα προσχωρούν στο δίκτυο ως μέλη δυνάμει του άρθρου 2 της απόφασης. Υπήρξε πράγματι ευρεία συναίνεση κατά τις διαβουλεύσεις υπέρ του ανοίγματος του δικτύου στις οργανώσεις που εκπροσωπούν τα συγκεκριμένα επαγγέλματα.

- Στην παράγραφο 3 του άρθρου 2, προσδιορίζεται ότι, εφόσον υπάρχουν σε ένα κράτος μέλος περισσότεροι σύλλογοι που εκπροσωπούν ένα συγκεκριμένο νομικό επάγγελμα, θα επαφίεται στο συγκεκριμένο κράτος να διοργανώσει τη δέουσα εκπροσώπηση του συγκεκριμένου επαγγέλματος στο δίκτυο .

- Το άρθρο 5, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, σχετικά με τα καθήκοντα των αρμοδίων επαφής, τροποποιήθηκε για να προβλέψει ότι οι αρμόδιοι επαφής τίθενται επίσης στη διάθεση των αρχών που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ε) (όργανα εκπροσώπησης των νομικών επαγγελμάτων), για τους ίδιους σκοπούς που ισχύουν για τις άλλες αρχές, σύμφωνα με λεπτομέρειες που αποφασίζονται από κάθε κράτος μέλος.

4.2 Η παγίωση του νομικού πλαισίου που αφορά τους αρμοδίους επαφής

Οι σχέσεις μεταξύ των αρμοδίων επαφής του δικτύου και των κεντρικών αρχών που προβλέπονται στο άρθρο 6 συγκαταλέγονται μεταξύ των ερωτήσεων που αποτέλεσαν το αντικείμενο αξιολόγησης του δικτύου. Αυτή η πτυχή της αναθεώρησης είναι βασική για τη βελτίωση της λειτουργίας του δικτύου από πολλές απόψεις.

- Το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης τροποποιήθηκε για να προβλέψει ότι σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος διορίζει περισσότερους αρμοδίους επαφής, προσδιορίζει μεταξύ αυτών έναν κύριο αρμόδιο επαφής. Αυτός ο κύριος αρμόδιος επαφής θα πρέπει να αφιερώνεται εξ ολοκλήρου στις δραστηριότητές του που αφορούν το δίκτυο, αποκλειομένου οποιουδήποτε άλλου καθήκοντος, κυρίως εκείνων που ασκούνται στο εσωτερικό του δικτύου από τις αρχές που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) δ) (και νέο στοιχείο ε)) της παραγράφου 1.

---

[8] Πρόκειται για το Βέλγιο το οποίο έχει ορίσει το Chambre nationale des huissiers de justice (σύλλογος δικαστικών επιμελητών) για τις ανάγκες του κανονισμού αριθ. 1348/2000 και, για τη Γαλλία, η οποία έχει ορίσει το Conseil supérieur du notariat (σύλλογος συμβολαιογράφων) για τις ανάγκες της σύμβασης της Χάγης για τη διευκόλυνση της διεθνούς πρόσβασης στη δικαιοσύνη του 1980 και της σύμβασης ΔΕΠΚ (Διεθνής Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης) σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών σε θέματα κτήσης ιθαγένειας.

Προβλέπεται ότι ένας δικαστής μπορεί να επικουρεί τον κύριο αρμόδιο επαφής, σε περίπτωση που δεν είναι ο ίδιος δικαστής, όπως ισχύει στην περίπτωση πολλών κρατών μελών, δεδομένου ότι αυτά διατηρούν την ελευθερία να διορίζουν οποιοδήποτε άλλο άτομο για να ασκεί τα καθήκοντα του αρμοδίου επαφής. Η συγκεκριμένη πρόταση θα διευκολύνει την κυκλοφορία των πληροφοριών προς τα δικαστήρια, θα μειώσει τις ακόμα αισθητές αναστολές που υπάρχουν μεταξύ των δικαστών έναντι του δικτύου και θα προσδώσει στους αρμοδίους επαφής μεγαλύτερη νομιμότητα έναντι του δικαστικού σώματος.

4.3 Η αποστολή του δικτύου όσον αφορά την εφαρμογή του δικαίου ενός άλλου κράτους μέλους

Τα καθήκοντα του δικτύου συμπληρώνονται προκειμένου να διαδραματίσει μελλοντικά βασικό ρόλο όσον αφορά την πληροφόρηση των δικαστηρίων σχετικά με το περιεχόμενο του αλλοδαπού δικαίου. Το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) τροποποιείται για να προβλέψει ότι όταν εφαρμόζεται το δίκαιο ενός άλλου κράτους μέλους, τα δικαστήρια ή οι αρχές που επιλαμβάνονται μπορούν να απευθυνθούν στο δίκτυο για να λάβουν πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο του εφαρμοστέου νόμου.

Προστίθεται μία δεύτερη παράγραφος στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α), η οποία προβλέπει ότι οι αρμόδιοι επαφής θα οφείλουν στο εξής να χορηγούν στα δικαστήρια του δικού τους κράτους μέλους πληροφορίες με σκοπό να διευκολύνουν την εφαρμογή του δικαίου ενός άλλου κράτους μέλους. Προς το σκοπό αυτό, ο αρμόδιος επαφής που δέχεται ένα τέτοιο αίτημα θα στηριχθεί σε όλες τις συνιστώσες του δικτύου στο κράτος μέλος του. Για να διαφυλαχθεί η ανεξαρτησία των αιτουσών αρχών, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην απάντηση δεν θα δεσμεύουν ούτε τις διάφορες παρεμβαίνουσες αρχές του δικτύου ούτε το δικαστήριο που διατύπωσε το αίτημα.

4.4 Οι σχέσεις μεταξύ αρμοδίων επαφής και κεντρικών αρχών

Προκειμένου να καταστεί πιο αποτελεσματική η εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 της απόφασης, ένα νέο εδάφιο καθορίζει έναν ελάχιστο αριθμό συνεδριάσεων ανά έτος μεταξύ των αρμοδίων επαφής του δικτύου και των κεντρικών αρχών σε κάθε κράτος μέλος. Είναι πράγματι ουσιαστικό να αναπτυχθούν τακτικές ανταλλαγές απόψεων και επαφές ανάμεσα σε αυτές τις δύο κατηγορίες μελών του δικτύου στο εσωτερικό των κρατών μελών.

4.5 Η ενίσχυση των δραστηριοτήτων των αρμοδίων επαφής

Στο άρθρο 5 παράγραφος 2 που αφορά τα καθήκοντα των αρμοδίων επαφής, προστέθηκε ένα στοιχείο στ) για να προβλεφθεί ότι οι αρμόδιοι επαφής υποβάλλουν ανά διετία έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητές τους.

- Το άρθρο 8, το οποίο αρχικά περιοριζόταν στα μέσα επικοινωνίας που χρησιμοποιούνται από τους αρμοδίους επαφής, τροποποιήθηκε με σκοπό την ταχύτερη εξέταση των αιτήσεων δικαστικής συνεργασίας στο εσωτερικό του δικτύου. Σύμφωνα με τα στοιχεία που ανακοινώθηκαν από ορισμένους αρμοδίους επαφής[9], η μέση προθεσμία εξέτασης των αιτήσεων ανερχόταν το 2007 σε επτά εργάσιμες ημέρες. Όμως παρατηρούνται διαφορές μεταξύ των αρμοδίων επαφής και σημειώθηκαν αρκετά σημαντικές καθυστερήσεις κατά την εξέταση ορισμένων αιτήσεων. Βεβαίως, η παρέμβαση του δικτύου, σε σχέση με προϋπάρχουσες δομές συνεργασίας, που ήταν κυρίως οι κεντρικές αρχές ή η διπλωματική

[9] Στοιχεία που κοινοποιήθηκαν μόνο από 6 αρμοδίους επαφής του δικτύου.

οδός, δικαιολογείται από την προστιθέμενη αξία που μπορεί να υπάρξει από την άποψη της ταχύτητας και της εύκολης κυκλοφορίας των αιτήσεων.

Η Επιτροπή θα τηρεί ασφαλές ηλεκτρονικό μητρώο των ανταλλαγών δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων επαφής με βάση τις συνεισφορές τους. Η Επιτροπή θα μπορεί τοιουτοτρόπως να παρέχει τακτικά στο δίκτυο στατιστικές σχετικά με τις αιτήσεις δικαστικής συνεργασίας. Αυτό θα επιτρέψει να βελτιωθεί η καταχώριση αιτήσεων στο μητρώο, να συγκεντρωθούν αξιόπιστα και πλήρη δεδομένα σχετικά με τις αιτήσεις και με τα σχετικά ζητήματα που εξετάζονται από το δίκτυο και να προσδιοριστεί ο ακριβής χαρακτήρας των προβλημάτων και των σχετικών νομικών πράξεων.

Το άρθρο 9 τροποποιείται για να επιτρέψει στα κράτη μέλη να αποστέλλουν έξι αντιπροσώπους αντί των τεσσάρων στις συνεδριάσεις των αρμοδίων επαφής. Θα μπορούν κατά συνέπεια να συμπεριλαμβάνουν στην αντιπροσωπεία τους περισσότερους δικαστές και εμπειρογνώμονες, κατά τις θεματικές συνεδριάσεις που προβλέπονται από το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ).

4.6 Η ενίσχυση της πρόσβασης των πολιτών στη δικαιοσύνη

Το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) συμπεριλαμβάνει την πραγματική πρόσβαση των πολιτών στη δικαιοσύνη μεταξύ των καθηκόντων και δραστηριοτήτων του δικτύου. Πράγματι, παρά το γεγονός ότι η αιτιολογική σκέψη 9 ανέφερε ότι ένας από τους στόχους της απόφασης ήταν η *«πραγματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη των ατόμων που εμπλέκονται σε διαφορές με διασυνοριακή επίπτωση»,* η συγκεκριμένη προσπάθεια περιοριζόταν, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 14 και το άρθρο 3, στη δημιουργία ενός συστήματος πληροφόρησης του κοινού σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Το πρόγραμμα της Χάγης έδωσε έμφαση στη βελτίωση της πρόσβασης των πολιτών στη δικαιοσύνη και, από το 2002, έχουν θεσπιστεί πολλές κοινοτικές πράξεις προς το σκοπό αυτό[10]. Η παρούσα πρόταση θα επιτρέψει στο δίκτυο να θέσει πιο αποτελεσματικά σε εφαρμογή αυτές τις νέες νομικές πράξεις.

Στο άρθρο 5 παράγραφος 2 προστίθεται ένα νέο στοιχείο γ) *α* που προσδιορίζει ότι οι αρμόδιοι επαφής θα ενημερώνουν απευθείας το κοινό για τις σχετικές κοινοτικές και διεθνείς νομικές πράξεις και για το εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών, δίνοντας βάρος στην πρόσβαση του κοινού στη δικαιοσύνη στον τομέα των αστικών υποθέσεων. Αυτό το καθήκον θα ασκείται στο εξής απευθείας υπό την ευθύνη των αρμοδίων επαφής στα κράτη μέλη, δηλαδή σε πλησιέστερο προς τον πολίτη επίπεδο.

Η διατύπωση του τίτλου ΙΙΙ της απόφασης τροποποιείται για να συμπεριλάβει τη νέα προτεραιότητα του δικτύου σχετικά με την πληροφόρηση του κοινού.

Φάνηκε ότι μεσολαβούσαν εμπόδια, ιδιαίτερα από την άποψη των διαθέσιμων πόρων, όσον αφορά την άμεση πρόσβαση του κοινού στους αρμοδίους επαφής του δικτύου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 της απόφασης. Η Επιτροπή προτείνει κατά συνέπεια στο άρθρο 13

---

[10] Πρόκειται ουσιαστικά για τις οδηγίες περί νομικής βοήθειας και αποζημίωσης των θυμάτων εγκλημάτων και για τους κανονισμούς σχετικά με τις ευρωπαϊκές διαδικασίες διαταγής πληρωμής και τις διαδικασίες μικροδιαφορών. Οι διατάξεις αυτών των κανονισμών κάνουν ρητή αναφορά στο ρόλο του δικτύου προκειμένου να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή των διατάξεών τους (άρθρο 28 και άρθρο 24).

α ότι, σε μια πρώτη φάση, οι αρμόδιοι επαφής πρέπει να καταστούν σταδιακά προσιτοί στο κοινό στα κράτη μέλη απλά και μόνο μέσω της χρήσης των πλέον ενδεδειγμένων τεχνολογικών μέσων. Αυτή η πρόταση θα επιτρέψει παρά ταύτα στο δίκτυο να θέσει αποτελεσματικά σε εφαρμογή αυτά τα νέα νομικά μέσα έναντι του κοινού.

Η παράγραφος 4 στοιχείο β) του άρθρου 17 σχετικά με το ρόλο της Επιτροπής στο σύστημα πληροφόρησης του δικτύου που προορίζεται για το κοινό τροποποιείται. Η Επιτροπή θα εξασφαλίζει τη μετάφραση στις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Κοινότητας πληροφοριών σχετικά με διάφορα ζητήματα κοινοτικού δικαίου και κοινοτικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής νομολογίας, που εισάγονται στο σύστημα πληροφοριών κατ'εφαρμογή του άρθρου 14, καθώς και όλων των γενικών σελίδων του συστήματος. Εξάλλου, για λόγους κόστους-οφέλους, η Επιτροπή θα μεταφράζει στις ίδιες γλώσσες, ανάλογα με τους διαθέσιμους πόρους, τα δελτία πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 15. Η πείρα που έχει αποκτηθεί από το 2003 κατέδειξε πράγματι ότι υπάρχει απουσία διαθέσιμων πόρων στην αγορά για τη μετάφραση σε εύλογες προθεσμίες των συγκεκριμένων δελτίων σε όλες τις γλώσσες. Αυτό το ζήτημα θα πρέπει να συμπεριληφθεί στο πλαίσιο της ανάπτυξης της πρωτοβουλίας *eJustice* (ηλεκτρονική δικαιοσύνη) στο πλαίσιο της οποίας θα προβλεφθούν μέτρα για να διευκολυνθούν οι μεταφράσεις των πληροφοριών που προορίζονται για το κοινό.

4.7 Οι σχέσεις με άλλα δίκτυα και ορισμένους διεθνείς οργανισμούς

Προστέθηκε ένα άρθρο 12 *α* προκειμένου να αποκατασταθούν σχέσεις ανταλλαγών και συνεργασίας μεταξύ του δικτύου και των άλλων ευρωπαϊκών δικτύων που να διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των δικαστικών συστημάτων ή την πρόσβαση στη δικαιοσύνη.

Στην προαναφερόμενη έκθεσή της, η Επιτροπή έκρινε ότι έπρεπε να αναπτυχθούν οι υφιστάμενες συνέργιες μεταξύ του δικαστικού δικτύου και του δικτύου Ευρωπαϊκών Κέντρων Καταναλωτών (δίκτυο – ΕΚΚ) κατά τρόπο ώστε να δίνεται η δυνατότητα, για παράδειγμα, σε έναν καταναλωτή, του οποίου η διαφορά δεν έχει μπορέσει να ρυθμιστεί στο πλαίσιο του δικτύου ΕΚΚ, να επωφελείται της συγκεκριμένης βοήθειας του δικαστικού δικτύου όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Η συγκεκριμένη πρόταση καθίσταται ακόμα πιο απαραίτητη δεδομένου ότι ο κανονισμός αριθ. 861/2007 για τη θέσπιση ευρωπαϊκής διαδικασίας μικροδιαφορών θα αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2009.

Το εδάφιο 3 του συγκεκριμένου άρθρου προβλέπει ότι το δίκτυο μπορεί να προβαίνει σε ανταλλαγές με τα άλλα δίκτυα δικαστικής συνεργασίας που έχουν δημιουργηθεί από τρίτα κράτη, καθώς και με τους διεθνείς οργανισμούς που αναπτύσσουν τη δικαστική συνεργασία. Αυτό ισχύει για παράδειγμα για το λατινοαμερικανικό δικαστικό δίκτυο διεθνούς συνεργασίας (IberRed)[11] στο οποίο συμμετέχουν η Ισπανία και η Πορτογαλία αλλά θα μπορούσε να αφορά και άλλα περιφερειακά δικαστικά δίκτυα. Μεταξύ των διεθνών οργανισμών στους οποίους αναφέρεται το συγκεκριμένο άρθρο θα μπορούσε να συμπεριλαμβάνεται η Συνδιάσκεψη της Χάγης του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου στην οποία προσχώρησε η Κοινότητα τον Απρίλιο του 2007.

4.8 Θέση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας

---

[11] Το δίκτυο IberRed, που δημιουργήθηκε τον Οκτώβριο του 2004, είναι μία διάρθρωση που αποτελείται από τους αρμοδίους επαφής 23 λατινοαμερικανικών χωρών, των οποίων στόχος είναι η βελτίωση της δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις και η ενίσχυση των σχέσεων συνεργασίας μεταξύ αυτών των χωρών.

Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δε συμμετέχουν στη συνεργασία που αφορά θέματα που υπάγονται στον τίτλο IV της συνθήκης εκτός εάν εκφράσουν την επιθυμία, σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Παρά ταύτα, θεσπίστηκε ένα νέο άρθρο 11α για να καθιερώσει μία πρακτική σύμφωνα με την οποία η Δανία θα μπορούσε να συμμετέχει υπό την ιδιότητα του παρατηρητή στις συνεδριάσεις του δικτύου, παρά το γεγονός ότι δεν συμμετέχει στην εφαρμογή της απόφασης. Από την 1η Ιουλίου 2007 έχει τεθεί σε εφαρμογή η συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, η οποία επεκτείνεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος τις διατάξεις των δύο κοινοτικών κανονισμών που αφορούν την αστική δικαιοσύνη[12] η οποία καθιστά ακόμα πιο απαραίτητη τη στενή συμμετοχή της Δανίας στις εργασίες του δικτύου.

4.9 Το δίκτυο και η διεθνής συνεργασία

Το νέο άρθρο 11α παράγραφος 2 θα δώσει τη δυνατότητα, σε συνδυασμό με μία πρακτική που καθιερώθηκε από το 2002[13], να προσκαλούνται οι υπό ένταξη χώρες να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του δικτύου ως παρατηρητές από τη στιγμή της υπογραφής της πράξης προσχώρησης. Το συγκεκριμένο μέτρο θα τους επιτρέψει να προετοιμάζουν επωφελώς την πλήρη ένταξή τους στο δίκτυο. Η πρόταση θα επεκταθεί στις υποψήφιες χώρες.

---

12 Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας η οποία επεκτείνει στη Δανία τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση για την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις και συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας η οποία επεκτείνει στη Δανία τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις, ΕΕ 2006 L 120, σ. 22 και 23.

13 Με τον όρο «υπό ένταξη χώρες» νοούνται οι χώρες εκείνες για τις οποίες έχουν ολοκληρωθεί οι διαπραγματεύσεις και έχει υπογραφεί η συνθήκη προσχώρησης (για παράδειγμα: Ρουμανία και Βουλγαρία το 2006). Με τον όρο «υποψήφιες χώρες» νοούνται εκείνες για τις οποίες έχουν ξεκινήσει και διεξάγονται διαπραγματεύσεις (Τουρκία, Κροατία, ΠΓΔΜ). Τα 10 κράτη μέλη που προσχώρησαν την 1η Μαΐου 2004 προσκλήθηκαν στις συνεδριάσεις του δικτύου ως παρατηρητές από το Δεκέμβριο του 2002. Η Βουλγαρία και η Ρουμανία συμμετείχαν υπό την ιδιότητα του παρατηρητή στις συνεδριάσεις του δικτύου από τον Απρίλιο του 2005.

4.10 Αξιολόγηση

Το νέο άρθρο 19 προβλέπει ότι η Επιτροπή θα υποβάλλει κάθε τρία έτη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του δικτύου.

2008/0122 (COD)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/470/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου για αστικές και εμπορικές υποθέσεις

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής[14],

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής[15],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο για αστικές και εμπορικές υποθέσεις που δημιουργήθηκε μεταξύ των κρατών μελών μέσω της απόφασης 2001/470/ΕΚ του Συμβουλίου[16] απορρέει από την ιδέα ότι η εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Κοινότητα απαιτεί να βελτιωθεί, να απλουστευθεί και να επιταχυνθεί η πραγματική δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών καθώς και η πραγματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη των προσώπων που εμπλέκονται σε διασυνοριακές διαφορές. Η συγκεκριμένη απόφαση τέθηκε σε εφαρμογή την 1η Δεκεμβρίου 2002.

(2) Το πρόγραμμα της Χάγης με τον τίτλο «ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση», που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004[17] ορίζει ότι πρέπει να καταβληθούν στο μέλλον περαιτέρω προσπάθειες για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των πολιτών στη δικαιοσύνη και τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις. Ιδιαίτερα, προσδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην αποτελεσματική εφαρμογή των πράξεων που θεσπίζονται από το Συμβούλιο σε αστικές υποθέσεις καθώς και στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των μελών των νομικών επαγγελμάτων προκειμένου να προσδιοριστούν οι βέλτιστες πρακτικές.

---

14 ΕΕ C […] της […], σ. […].
15 ΕΕ C […] της […], σ. […].
16 ΕΕ L 174 της 27.6.2001, σ.25
17 ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 19 της απόφασης 2001/470/ΕΚ, η Επιτροπή υπέβαλε, στις 16 Μαΐου 2006, έκθεση σχετικά με τη λειτουργία του δικτύου[18]. Η συγκεκριμένη έκθεση κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, παρά το γεγονός ότι το δίκτυο έχει γενικά επιτύχει τους στόχους που είχαν οριστεί το 2001, πόρρω απέχει από το να έχει αναπτύξει όλες του τις δυνατότητες.

(4) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η υλοποίηση των στόχων του προγράμματος της Χάγης σχετικά με την ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας και την πρόσβαση των πολιτών στη δικαιοσύνη και να αντιμετωπιστεί η προβλεπόμενη αύξηση των καθηκόντων του δικτύου κατά τα ερχόμενα έτη, είναι απαραίτητο για το δίκτυο να διαθέτει ένα ανανεωμένο νομικό πλαίσιο που θα του παρέχει περισσότερα μέσα δράσης.

(5) Είναι κατά πρώτον απαραίτητο να επιτευχθεί η καλύτερη διάρθρωση της λειτουργίας του δικτύου στα κράτη μέλη γύρω από έναν αρμόδιο επαφής σε εθνικό επίπεδο, και κατ'αυτόν τον τρόπο να ενισχυθεί ο ρόλος αυτού του τελευταίου τόσο εντός του δικτύου όσο και σε σχέση με τους δικαστές, τα νομικά επαγγέλματα και την κοινωνία των πολιτών.

(6) Για την επίτευξη αυτού του στόχου, είναι απαραίτητο να υπάρχει ένας κύριος αρμόδιος επαφής σε κάθε κράτος μέλος ο οποίος να ασχολείται εξ ολοκλήρου με τα καθήκοντα του δικτύου και να εκτελεί κατ'αυτόν τον τρόπο τα καθήκοντα που προβλέπονται από την απόφαση 2001/470/ΕΚ.

(7) Σε περίπτωση καθορισμού του δικαίου ενός άλλου κράτους μέλους από κοινοτική πράξη ή διεθνή σύμβαση, οι αρμόδιοι επαφής του δικτύου πρέπει να διαδραματίζουν στο μέλλον σημαντικό ρόλο όσον αφορά την πληροφόρηση των δικαστικών και εξωδικαστικών αρχών στα κράτη μέλη σχετικά με το περιεχόμενο του αλλοδαπού δικαίου.

(8) Η εξέταση των αιτήσεων συνεργασίας από τους αρμοδίους επαφής πρέπει να πραγματοποιείται με ταχύτητα που να συμβιβάζεται με τους γενικούς στόχους που επιδιώκει η απόφαση.

(9) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της απόφασης 2001/470/ΕΚ σχετικά με τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας στην Ένωση και της πρόσβασης των πολιτών στη δικαιοσύνη, τα νομικά επαγγέλματα που συμμετέχουν απευθείας στην εφαρμογή των κοινοτικών και διεθνών νομικών πράξεων σχετικά με την αστική δικαιοσύνη οφείλουν να γίνουν μέλη του δικτύου μέσω των εθνικών τους οργανώσεων.

(10) Προκειμένου να αναπτυχθούν περαιτέρω τα καθήκοντα του δικτύου όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, πρέπει εξίσου οι αρμόδιοι επαφής στα κράτη μέλη να καταστούν πιο προσιτοί στο κοινό μέσω των σύγχρονων μέσων επικοινωνίας.

(11) Προκειμένου να βελτιωθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των δικαστών στην Ένωση και οι συνέργιες μεταξύ των ευρωπαϊκών δικτύων που συμμετέχουν, το δίκτυο χρειάζεται να μπορεί να διατηρεί σταθερές σχέσεις με τα άλλα ευρωπαϊκά δίκτυα που

---

[18] Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου αριθ. 2001/470/ΕΚ σχετικά με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου για αστικές και εμπορικές υποθέσεις της 16ης Μαΐου 2006, COM (2006) 203 τελικό.

συμμερίζονται τους ίδιους στόχους, ιδιαίτερα με τα δίκτυα δικαστικών σωμάτων και δικαστών.

(12) Για να συμβάλει στην προώθηση της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας, είναι απαραίτητο για το δίκτυο να μπορεί να αναπτύξει τις επαφές με τα άλλα δίκτυα δικαστικής συνεργασίας στον κόσμο, καθώς και με τους διεθνείς οργανισμούς που προωθούν τη διεθνή δικαστική συνεργασία.

(13) Προκειμένου να υπάρχει η δυνατότητα τακτικής παρακολούθησης της προόδου που έχει σημειωθεί κατά την υλοποίηση των στόχων της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει εκθέσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητες του δικτύου.

(14) Η απόφαση 2001/470/ΕΚ του Συμβουλίου πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί ανάλογα.

(15) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας απόφασης, που συνίστανται στην ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών καθώς και στην αποτελεσματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη των προσώπων που εμπλέκονται σε διασυνοριακές διαφορές, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή ορίζεται στο συγκεκριμένο άρθρο της συνθήκης, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.

(16) [Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αυτά τα κράτη ανακοίνωσαν την επιθυμία τους να συμμετέχουν στην θέσπιση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.]

(17) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το συγκεκριμένο κράτος δε συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης, η οποία, κατά συνέπεια, δεν το δεσμεύει και δεν εφαρμόζεται σε αυτό.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2001/470/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

i) στο στοιχείο γ) οι όροι «συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις» αντικαθίσταται από τους όρους «δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις» ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

«ε) από επαγγελματικούς συλλόγους που εκπροσωπούν σε εθνικό επίπεδο στα κράτη μέλη τους δικηγόρους, τους συμβολαιογράφους, τους δικαστικούς επιμελητές και τα άλλα νομικά επαγγέλματα που συμμετέχουν άμεσα στην εφαρμογή κοινοτικών και διεθνών πράξεων που αφορούν τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις».

β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

i) το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν ένα κράτος μέλος διορίζει περισσότερους αρμοδίους επαφής, ορίζει μεταξύ αυτών έναν κύριο αρμόδιο επαφής και εξασφαλίζει τη λειτουργία κατάλληλων μηχανισμών συντονισμού μεταξύ τους. Το πρόσωπο που διορίζεται ως μοναδικός αρμόδιος επαφής ή ως κύριος αρμόδιος επαφής ενός κράτους μέλους ασκεί αποκλειστικά τα καθήκοντα του αρμοδίου επαφής που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση, αποκλειομένου οποιουδήποτε άλλου καθήκοντος, ιδίως εκείνων των καθηκόντων που αναφέρονται από την απόφαση στην παράγραφο 1 στοιχεία β) έως ε).»

ii) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εάν ο αρμόδιος επαφής που διορίζεται δυνάμει της παραγράφου 2 δεν είναι δικαστής, το σχετικό κράτος μέλος διορίζει ένα δικαστή για να τον επικουρεί κατά την άσκηση των καθηκόντων του συνδέσμου με τις τοπικές δικαστικές αρχές. Ο συγκεκριμένος δικαστής αποτελεί αυτοδίκαια μέλος του δικτύου».

γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) και ε) της παραγράφου 1. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο ε), όταν υπάρχουν σε ένα κράτος μέλος περισσότεροι επαγγελματικοί σύλλογοι που εκπροσωπούν σε εθνικό επίπεδο ένα νομικό επάγγελμα, εναπόκειται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος να εξασφαλίσει την δέουσα εκπροσώπηση του συγκεκριμένου επαγγέλματος στο δίκτυο».

δ) Στην παράγραφο 5 οι όροι «στην παράγραφο 1» αντικαθίσταται από τους όρους «στις παραγράφους 1 και 2».

2) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"β) να διευκολύνει την πραγματική πρόσβαση του κοινού στη δικαιοσύνη, κυρίως μέσω ενεργειών πληροφόρησης σχετικά με τη λειτουργία των κοινοτικών και διεθνών πράξεων που αφορούν τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις».

β) Στην παράγραφο 2 στοιχείο β) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ιδιαίτερα, όταν εφαρμόζεται το δίκαιο ενός άλλου κράτους μέλους, τα δικαστήρια ή οι αρχές που επιλαμβάνονται μπορούν να απευθυνθούν στο δίκτυο για να λάβουν πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενό του».

3) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αρμόδιοι επαφής τίθενται εξίσου στη διάθεση των τοπικών δικαστικών αρχών του κράτους μέλους τους και των αρχών που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο ε), για τους ίδιους σκοπούς, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος».

β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) παρέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την καλή δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 3, στους άλλους αρμοδίους επαφής, στις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) έως ε) καθώς και στις τοπικές δικαστικές αρχές του κράτους μέλους τους, ώστε να τους παρέχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν αποτελεσματικά αιτήσεις δικαστικής συνεργασίας και να αποκαθιστούν τις πλέον κατάλληλες άμεσες επαφές· ιδιαίτερα παρέχουν όλες τις πληροφορίες προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή του δικαίου ενός άλλου κράτους μέλους το οποίο κρίνεται εφαρμοστέο σε συγκεκριμένη διαφορά ή κατάσταση δυνάμει κοινοτικής ή διεθνούς νομικής πράξης. Προς τον σκοπό αυτό, ο αρμόδιος επαφής στον οποίο έχει υποβληθεί μια τέτοια αίτηση μπορεί να στηριχθεί στις άλλες αρχές του κράτους μέλους του που αναφέρονται στο άρθρο 2 προκειμένου να χορηγήσει τις αιτούμενες πληροφορίες. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην απάντηση δεν δεσμεύουν ούτε τους αρμοδίους επαφής, ούτε αυτές τις αρχές, ούτε την αρχή που υπέβαλε την αίτηση»:

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ) *α*:

«γ) *α* πληροφορούν το κοινό για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τις σχετικές κοινοτικές και διεθνείς νομικές πράξεις και για το εθνικό δίκαιο των κρατών μελών, και ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στα δικαιοδοτικά συστήματα·»

iii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο στ):

«στ) προετοιμάζουν ανά διετία έκθεση των δραστηριοτήτων τους και την υποβάλλουν κατά τη συνεδρίαση των μελών του δικτύου».

4) Στο άρθρο 6, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Προς το σκοπό αυτό, σε κάθε κράτος μέλος, ο αρμόδιος ή οι αρμόδιοι επαφής του δικτύου και οι συγκεκριμένες αρμόδιες αρχές συνέρχονται τουλάχιστον μία φορά ανά έτος σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος».

5) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Ταχεία εξέταση των αιτήσεων δικαστικής συνεργασίας

1. Οι αρμόδιοι επαφής ανταποκρίνονται σε όλες τις αιτήσεις που τους υποβάλλονται χωρίς καθυστέρηση και το αργότερο εντός δέκα ημερών από την παραλαβή τους. Εάν ένας αρμόδιος επαφής δεν είναι σε θέση να απαντήσει σε μία αίτηση εντός δέκα ημερών από την παραλαβή της, ενημερώνει σύντομα τον αιτούντα, προσδιορίζοντας την προθεσμία που χρειάζεται για να απαντήσει.

2. Προκειμένου να ανταποκριθούν όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα στις αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιοι επαφής χρησιμοποιούν τα πλέον ενδεδειγμένα τεχνολογικά μέσα, τα οποία τίθενται στη διάθεσή τους από τα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή τηρεί ένα ασφαλές και περιορισμένης πρόσβασης ηλεκτρονικό μητρώο των αιτήσεων δικαστικής συνεργασίας και των απαντήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως γ)*α* και στο άρθρο 13 *α*. Οι αρμόδιοι επαφής φροντίζουν ώστε να χορηγούνται τακτικά στην Επιτροπή οι πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη δημιουργία και τη λειτουργία του συγκεκριμένου συστήματος.»

4. Η Επιτροπή χορηγεί στους αρμοδίους επαφής πληροφορίες σχετικά με τις στατιστικές που αφορούν τις αιτήσεις δικαστικής συνεργασίας και τις απαντήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 τουλάχιστον μία φορά ανά εξάμηνο».

6) Στο άρθρο 9, παράγραφος 2, ο όρος «τεσσάρων» αντικαθίσταται από τον όρο «έξι».

7) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 11 *α*:

«Άρθρο 11α

Συμμετοχή παρατηρητών στις συνεδριάσεις του δικτύου

1. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 2, η Δανία μπορεί να εκπροσωπηθεί στις συνεδριάσεις που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 11.

2. Οι υπό ένταξη χώρες και οι υποψήφιες χώρες μπορούν να προσκληθούν να συμμετέχουν στις συγκεκριμένες συνεδριάσεις ως παρατηρητές. Τα τρίτα κράτη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις που υπεγράφη στο Λουγκάνο στις 30 Οκτωβρίου 2007 μπορούν εξίσου να παρίστανται ως παρατηρητές σε ορισμένες συνεδριάσεις του δικτύου.

3. Κάθε κράτος παρατηρητής μπορεί να εκπροσωπείται στις συγκεκριμένες συνεδριάσεις από ένα ή περισσότερα άτομα χωρίς σε καμία περίπτωση να υπερβαίνουν τον αριθμό των τριών εκπροσώπων ανά κράτος.

8) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 12 *α*:

«Άρθρο 12 α

Σχέσεις με τα άλλα δίκτυα και τους διεθνείς οργανισμούς

1. Το δίκτυο διατηρεί σχέσεις με τα άλλα ευρωπαϊκά δίκτυα που συμμερίζονται τους ίδιους στόχους, ιδιαίτερα με το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο για ποινικές υποθέσεις και το ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστικών.

2. Το δίκτυο διατηρεί σχέσεις με το δίκτυο Ευρωπαϊκών Κέντρων Καταναλωτών (δίκτυο-ΕΚΚ). Ιδιαίτερα, προκειμένου να χορηγούν κάθε απαραίτητη πληροφορία ικανή να διευκολύνει την πρόσβαση των καταναλωτών στη δικαιοσύνη, οι αρμόδιοι επαφής του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις βρίσκονται στη διάθεση των αρμοδίων επαφής του δικτύου ΕΚΚ.

3. Προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 σχετικά με τις διεθνείς πράξεις που αφορούν τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, το δίκτυο διατηρεί επαφές και προβαίνει σε ανταλλαγές εμπειριών με τα άλλα δίκτυα δικαστικής συνεργασίας που έχουν δημιουργηθεί μεταξύ τρίτων κρατών και με τους διεθνείς οργανισμούς που προωθούν τη διεθνή δικαστική συνεργασία.

4. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την προεδρία του Συμβουλίου και τα κράτη μέλη, είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου».

9) Η επικεφαλίδα του τίτλου ΙΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Τίτλος ΙΙΙ

Πληροφορίες που διατίθενται στο εσωτερικό του δικτύου και πληροφόρηση του κοινού».

10) Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ)

«γ) τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 8».

11) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 13*α*:

«Άρθρο 13α

Πληροφόρηση του κοινού από τους αρμοδίους επαφής

Οι αρμόδιοι επαφής του δικτύου καθίστανται προοδευτικά προσιτοί στο κοινό, χρησιμοποιώντας τα πλέον ενδεδειγμένα τεχνολογικά μέσα προκειμένου να το ενημερώσουν σχετικά με το περιεχόμενο και την εφαρμογή των κοινοτικών ή διεθνών πράξεων που αφορούν τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις και, εφόσον είναι απαραίτητο, να το κατευθύνουν προς τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διεκπεραίωση της αίτησής τους, κυρίως εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 6».

12) Στο άρθρο 17 παράγραφος 4 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) φροντίζει, εντός των ορίων των διαθέσιμων πόρων, για τη μετάφραση σε όλες τις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Κοινότητας, των πληροφοριών που αφορούν τα σχετικά θέματα του κοινοτικού δικαίου και τις κοινοτικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής νομολογίας, καθώς και των γενικών σελίδων του συστήματος πληροφόρησης και των δελτίων πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 15 και τα εγκαθιστά στην ιστοσελίδα αποκλειστικής χρήσης του δικτύου».

13) Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 19

Αξιολόγηση

Το αργότερο […] [*τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της παρούσας απόφασης*], και στη συνέχεια κάθε τρία έτη, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του δικτύου. Η συγκεκριμένη έκθεση συνοδεύεται, κατά περίπτωση, από προτάσεις αναπροσαρμογής της παρούσας απόφασης».

14) Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

Κοινοποίηση

Το αργότερο […] [*έξι μήνες πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας απόφασης*], τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5».

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει […]

Εφαρμόζεται από […], εξαιρουμένων των άρθρων 2 και 20, τα οποία εφαρμόζονται από την ημερομηνία της κοινοποίησης της απόφασης στα κράτη μέλη στα οποία απευθύνεται.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, […]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*